

### Questions au Feuilleton

gie de l'université Queen's ont fait, à l'institution de Collins Bay, une étude sur «l'absorption d'aspirine», dans le cadre d'un projet commun de recherche. b) Une étude sur le «Mogodon versus placebo» a été faite à l'institution de Joyceville, en décembre 1967. c) Le Dr G. D. Scott, psychiatre affecté à la région de l'Ontario, a fait une étude sur les «anomalies chromosomiques», en collaboration avec la Faculté de médecine de l'Université Queen's. d) Le Dr D. Craigen, directeur des Services médicaux, a fait une étude sur «la psychopathie et ses corrélations physiologiques», en collaboration avec le département de psychologie de l'Université de la Colombie-Britannique. e) Un certain nombre d'études brèves portant sur des stupéfiants ont été faites par l'institut de bio-endocrinologie, à l'institution Archambault, en août 1971, et à six reprises, en 1972. Le nombre de détenus en cause était de 10 et 18, dans chaque cas. f) En 1968, et de nouveau, en 1972, Hoffman-La Roche a fait des études sur les taux de valium et de pénicilline dans le sang, en collaboration avec le Dr Harris, médecin embauché par le Service canadien des pénitenciers. Au total, 20 détenus ont participé à chacune des deux expériences. g) Le Dr Welch, de l'Université Dalhousie, a fait, en 1969, une étude sur «les anomalies chromosomiques». Dans chacun des cas susmentionnés, les détenus ont été laissés complètement libres de participer aux expériences, et ils pouvaient se retirer à n'importe quel moment, s'ils le désiraient. Ils ont été bien informés au préalable de la nature des recherches à effectuer. Nous n'autoriserions, en aucune circonstance, l'usage d'une méthode qui pourrait, de quelque façon que ce soit, être dangereuse ou avoir des effets dommageables sur la santé d'un détenu.

2. Le seul projet de recherches exécuté actuellement est une étude sur «les anomalies chromosomiques» dans la région de l'Ontario.

### POSTES—L'ÉTABLISSEMENT DU NOUVEAU CODE POSTAL

#### Question n° 1544—M. Dinsdale:

1. A la suite de l'établissement du nouveau code postal combien le ministère des Postes prévoit-il économiser?
2. Quels sont les motifs qui justifient cette économie?
3. Combien d'employés du ministère des Postes ont été remplacés par le système automatisé?

**L'hon. André Ouellet (ministre des Postes):** 1. On prévoit que dans les 17 prochaines années (à compter de 1971), les Postes économiseront 134 millions de dollars (escomptés).

2. Cette économie résultera des changements qui seront apportés aux schémas de l'emploi, ainsi qu'à l'accroissement de l'efficacité au sein du ministère.

3. Aucun.

### RADIO-CANADA—LES RECETTES EN PUBLICITÉ TÉLÉVISÉE

#### Question n° 1659—M. Knight:

1. Quelles ont été les recettes annuelles de Radio-Canada en publicité télévisée pour les années 1965 à 1972 inclusivement?
2. Pour chacune des années 1965 à 1972 inclusivement, quel pourcentage de ces recettes a été dispensé par la société Kraft Foods pour sa publicité télévisée à Radio-Canada?

**L'hon. James Hugh Faulkner (secrétaire d'État):** La Société Radio-Canada me communique les renseignements suivants: 1. 1964-65, \$30,537,000; 1965-66, \$31,145,000; 1966-67, \$32,939,000; 1967-68, \$36,265,000; 1968-69, \$37,

[M. Allmand.]

548,000; 1969-70, \$44,881,000; 1970-71, \$42,851,000; 1971-72, \$46,710,000.

2. Il n'est pas d'usage de demander à Radio-Canada le montant des dépenses publicitaires d'un annonceur, car la publication de ce genre de renseignements pourrait nuire aux relations commerciales de la Société.

### LA LISTE DES ÉLECTEURS EN POSTE OUTRE-MER

#### Question n° 1684—M. Nesdoly:

Un député a-t-il le droit de se procurer la liste des noms et adresses des personnes inscrites dans sa circonscription qui ont voté outre-mer aux dernières élections fédérales et, a) dans l'affirmative, (i) comment procède-t-on (ii) à qui faut-il en faire la demande, b) dans la négative, pour quelle raison?

**M. John Reid (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé):** Le Directeur général des élections m'informe comme suit: On suppose que la liste dont il est fait mention est la liste des électeurs des Forces canadiennes et de la Fonction publique envoyée par les agents coordonnateurs respectifs du ministère de la Défense nationale et du ministère des Affaires extérieures au directeur général des élections, en vertu des dispositions de l'article 37(5)c) des Règles électorales spéciales, pour être transmise aux présidents d'élection, au cours d'une élection fédérale générale, conformément aux dispositions de l'article 28 (2) de la loi électorale du Canada. Les dispositions de l'article 28 (2) de la loi limitent la disponibilité de ces listes à la période de la tenue d'élections fédérales générales.

\* \* \*

### QUESTIONS TRANSFORMÉES EN ORDRES DE DÉPÔT DE DOCUMENTS

#### LES PROGRAMMES DE SORTIES SPÉCIALES DES PÉNITENCIERS

#### Question n° 30—M. Coates:

1. Combien de détenus des institutions pénitentiaires fédérales ont participé en 1972, aux programmes des sorties spéciales, pour chacune des institutions du pays?
2. Parmi ceux-ci, combien n'ont pas respecté les conditions de sortie spéciale, et parmi ceux qui ne les ont pas respectées ont aussi commis un délit?

(Le document est déposé.)

#### MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE—LES CONTRATS AUX FINS DE RECHERCHE ET DE CONSEIL

#### Question n° 137—M. Nystrom:

1. Au cours des années financières 1968-1969, 1969-1970, 1970-1971, 1971-1972, quelle somme totale le ministère de l'Agriculture a-t-il consacrée aux contrats accordés à des particuliers et à des organismes de l'extérieur aux fins de recherche, développement et autres services de consultation?
2. Quels sont leurs noms et adresses et à combien revenait chaque contrat?
3. Quel était l'objectif de chacun et le titre de chaque rapport présenté?
4. Quels sont les noms et adresses des particuliers et des organismes de l'extérieur à qui l'on a accordé des contrats aux fins de recherche, développement et autres services de consultation pendant l'année financière en cours, à combien se chiffre chaque contrat et quel en est l'objectif?

(Le document est déposé.)